



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

11507/2017

23.2 Amt für Gesundheitssprengel - Ufficio distretti sanitari

Betreff:

Ermächtigung zur Übertragung der
Inhaberschaft der Apotheke des einzigen
Sitzes der Gemeinde Ahrntal

Oggetto:

Autorizzazione al trasferimento della
titolarità della farmacia dell'unica sede del
Comune di Valle Aurina

ABTEILUNG GESUNDHEIT DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

Das Gesetz vom 8. November 1991, Nr. 362, regelt im Artikel 7 die Inhaberschaft und die Führung von Apotheken. Die Inhaberschaft von privaten Apotheken ist Personen, unter Einhaltung der geltenden Vorschriften, Personengesellschaften oder Gesellschaften in Genossenschaftsform mit beschränkter Haftung vorbehalten. Die Gesellschaft muss ausschließlich die Führung einer Apotheke oder mehrerer, bis maximal vier Apotheken, die sich alle in der Provinz, in der die Gesellschaft ihren rechtlichen Sitz hat, befinden müssen, zum Ziel haben.

Die Gesellschafterinnen und Gesellschafter der Gesellschaft müssen im Berufsverzeichnis eingetragen sein und über die im Artikel 12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 vorgesehene Eignung verfügen. Die Leitung der Apotheke obliegt einem der Mitglieder, das hierfür verantwortlich ist.

Artikel 12, Absatz 12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475, regelt, dass bei Ableben des Inhabers oder der Inhaberin der Apotheke die Erben, wenn sie nicht im Besitz der vom Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen für die Leitung einer Apotheke sind die Inhaberschaft der Apotheke innerhalb eines Jahres nach Einreichung der Nachfolgeerklärung, an einen Apotheker oder eine Apothekerin, welcher oder welche über die Eignung zur Führung einer Apotheke verfügt, übertragen müssen.

Der Artikel 7 des Gesetzes vom 08. November 1991, Nr. 362 und Artikel 12 des Gesetzes vom 02. April 1968, Nr. 475, welche zum Zeitpunkt der Ausstellung, der unten angeführten Ermächtigung für die Erben der Frau Dr. Ilse Volgger, gültig waren, sahen im Falle des Ablebens des Inhabers oder der Inhaberin einer Apotheke für die Erben die provisorische Führung der Apotheke für 10 Jahre oder bis zur Vollendung des 30. Lebensjahres des jüngsten Erben, welcher in gerader Linie bis zum 2. Grad verwandt ist, vor.

Der Landesapothekenverteilungsplan ist mit Beschluss der Landesregierung vom 5. Dezember 2005, Nr. 4707, abgeändert durch Beschluss vom 27. Mai 2014, Nr. 588 genehmigt worden.

RIPARTIZIONE SALUTE LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

La legge 8 novembre 1991, n. 362 disciplina all'articolo 7 la titolarità e la gestione delle farmacie. La titolarità dell'esercizio della farmacia privata è riservata a persone fisiche, in conformità alle disposizioni vigenti, a società di persone ed a società cooperative a responsabilità limitata. La società deve avere come oggetto esclusivo la gestione di una o più farmacie, fino ad un massimo di quattro farmacie, tutte ubicate sul territorio provinciale in cui la società ha sede legale.

Le socie/ i soci della società devono essere iscritti all'albo professionale ed essere in possesso del requisito dell'idoneità previsto dall'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475. La direzione della farmacia gestita dalla società è affidata a una / uno dei soci che ne è responsabile.

Articolo 12, comma 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475 disciplina che in caso di decesso del o della titolare di farmacia, qualora gli eredi non siano in possesso dei requisiti richiesti dalla legge per gestire una farmacia, devono trasferire la titolarità della farmacia entro un anno della presentazione della dichiarazione di successione a favore di un o una farmacista, che è in possesso del requisito d'idoneità per la gestione di una farmacia.

L'articolo 7 della legge 08 novembre 1991, n. 362 e l'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475, che erano al momento del rilascio della sotto menzionata autorizzazione per gli eredi della dott.ssa Ilse Volgger in vigore, prevedevano che in caso di decesso del o della titolare di una farmacia gli eredi potevano gestire la farmacia in via provvisoria per 10 anni dalla morte del titolare ovvero fino al compimento del trentesimo anno di vita dell'erede in linea retta entro il secondo grado più giovane.

La pianta organica delle farmacie dell'Alto Adige è stata approvata con deliberazione della Giunta provinciale 5 dicembre 2005, n. 4707, modificata con deliberazione del 27 maggio 2014, n. 588.

Das Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, legt im Artikel 14, Absatz 2, fest, dass alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Befugnisse von der Landesabteilung Gesundheit ausgeübt werden.

Mit Dekret des Landesrates für Gesundheitswesen vom 10. Jänner 2006, Nr. 2/23.2 wurden die Erben der Frau Dr. Ilse Volgger ermächtigt die Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Ahrntal bis zum 15. Februar 2020 provisorisch weiterzuführen.

Mit Dekret des Landesrates für Gesundheitswesen vom 14. Februar 1997, Nr. 67/23.2, wurde die Inhaberschaft der Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Sand in Taufers an die Gesellschaft „Apotheke Dr. Aichner K.G. des Johannes Aichner & CO“ bestehend aus der Apothekerin Dr. Christine Waibl und dem Apotheker Dr. Johannes Aichner, übertragen. Dr. Johannes Aichner wurde mit der Leitung der Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Sand in Taufers beauftragt.

Mit Schreiben vom 17. Mai 2017 hat der Apotheker Dr. Johannes Aichner, gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft „Apotheke Dr. Aichner K.G. des Johannes Aichner & CO“, beim Amt für Gesundheitssprengel um die Ermächtigung zur Übertragung der Inhaberschaft der Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Ahrntal an die obengenannte Gesellschaft angesucht.

Dr. Johannes Aichner hat dem Amt für Gesundheitssprengel den Kaufvertrag, ausgestellt am 19. Juni 2017, übermittelt.

Aus diesem Kaufvertrag geht hervor, dass die Erben der Frau Dr. Ilse Volgger, mit Wirkung 1. Juli 2017 die Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Ahrntal an die Gesellschaft „Apotheke Dr. Aichner K.G. des Johannes Aichner & CO“ verkauft haben.

Aus dem obengenannten Schreiben vom 17. Mai 2017 geht hervor, dass die Gesellschafterin Dr. Christine Waibl mit der Leitung der Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Ahrntal beauftragt wird. Dr. Christine Waibl ist im Berufsverzeichnis

La legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, stabilisce all'articolo 14, comma 2, che tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Salute.

Con Decreto dell'Assessore alla Sanità del 10 gennaio 2006, n. 2/23.2, gli eredi della dott.ssa Ilse Volgger sono stati autorizzati alla gestione in via provvisoria della farmacia dell'unica sede del Comune di Valle Aurina fino al 15 febbraio 2020.

Con Decreto dell'Assessore alla Sanità del 14 febbraio 1997, n. 67/23.2, la titolarità della farmacia della prima sede del Comune di Campo Tures è stata trasferita alla società „Farmacia Dr. Aichner S.A.S. di Johannes Aichner & C.“ composta dalla farmacista dott.ssa Christine Waibl e dal farmacista dott. Johannes Aichner. La direzione della farmacia dell'unica sede del Comune di Campo Tures è stata affidata al dott. Johannes Aichner.

Con nota 17 maggio 2017 il farmacista dott. Johannes Aichner, legale rappresentante della società „Farmacia Dr. Aichner S.A.S. di Johannes Aichner & C.“, chiede all'Ufficio Distretti sanitari l'autorizzazione al trasferimento della titolarità della farmacia dell'unica sede del Comune di Valle Aurina alla società nominata.

Il dott. Johannes Aichner ha trasmesso all'Ufficio Distretti sanitari il contratto d'acquisto rilasciato il 19 giugno 2017.

Da questo contratto d'acquisto risulta, che gli eredi della dott.ssa Volgger Ilse, hanno venduto la farmacia dell'unica sede del Comune di Valle Aurina alla società „Farmacia Dr. Aichner S.A.S. di Johannes Aichner & C.“ con decorrenza 1 luglio 2017.

Dalla nota sopraccitata del 17 maggio 2017 risulta che alla socia dott.ssa Christine Waibl viene affidata la direzione della farmacia dell'unica sede del Comune di Valle Aurina. La dott.ssa Christine Waibl è iscritta all'albo

der Apotheker der Provinz Bozen eingetragen, verfügt über die Eignung laut Art.12 des Gesetzes vom 2. April 1968, Nr. 475 und ist im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache bezogen auf das Doktorat im Sinne der Artikel 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung.

Dies alles vorausgeschickt wird von der Abteilungsdirektorin

verordnet:

1. die Übertragung der Inhaberschaft der Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Ahrntal, gelegen in der Ahrnerstraße Nr. 6, Fraktion Lutlach, von den Erben der Frau Dr. Ilse Volgger, an die Gesellschaft „Apotheke Dr. Aichner K.G. des Johannes Aichner & CO“ bestehend aus der Apothekerin Dr. Christine Waibl und dem Apotheker Dr. Johannes Aichner zur Kenntnis zu nehmen.

2. Es wird festgehalten, dass die Gesellschafterin Dr. Christine Waibl ab 1. Juli 2017 mit der Leitung der obengenannten Apotheke beauftragt wird.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

Dr.in Laura Schrott

KA/23.2

Identifizierungsnummer der Stempelmarke:
01161345435654
ausgestellt am 13/06/2017

professionale dei farmacisti della Provincia di Bolzano, è in possesso del requisito d'idoneità previsto dall'articolo 12 della legge 2 aprile 1968, n. 475 nonché dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferito al diploma di laurea ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche.

Tutto ciò premesso la direttrice di ripartizione

decreta:

1. di prendere atto del trasferimento della titolarità della farmacia dell'unica sede del Comune di Valle Aurina, ubicata in Via Aurina n. 6, frazione di Lutago, dagli eredi della dott.ssa Ilse Volgger alla società „Farmacia Dr. Aichner S.A.S. di Johannes Aichner & C.“ composta dalla farmacista dott.ssa Christine Waibl e dal farmacista dott. Johannes Aichner.

2. Si prende atto che la direzione della farmacia nominata viene affidata con decorrenza 1 luglio 2017 alla socia dott.ssa Christine Waibl.

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

Codice identificativo Marca da Bollo:
01161345435654
emessa il 13/06/2017



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

KOENIG ALFRED

21/06/2017

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

23/06/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:
nome e cognome: Alfred Koenig

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:
nome e cognome: Laura Schrott

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

23/06/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma